

Istruzioni per l'uso per il cliente finale

CeraclassCompact

Caldaia a gas



WBN 6000-24/28 CRN

6 720 808 911 (2013/11) IT

 **JUNKERS**
Gruppo Bosch

Prefazione

Gentile cliente,

«Calore per la vita» - presso di noi questo motto vanta una lunga tradizione. Il calore rappresenta un'esigenza basilare per tutti. Senza calore non ci sentiamo bene e soltanto il calore rende una casa davvero accogliente. Per questo da oltre 100 anni Junkers sviluppa soluzioni per riscaldamento, produzione di acqua calda e climatizzazione interna, adatte a soddisfare ogni tipo di necessità ed esigenza.

Acquistando un prodotto Junkers avete optato per uno standard qualitativo molto elevato e, quindi, avete fatto sicuramente un'ottima scelta. I nostri prodotti implementano le tecnologie più moderne e sono affidabili, convenienti a livello di consumo energetico e silenziosissimi - per consentirvi di godere del calore domestico in assoluta tranquillità.

Tuttavia, qualora incontraste problemi con il vostro prodotto Junkers, non dovete fare altro che rivolgervi al Servizio Assistenza Tecnica Junkers, che vi fornirà la dovuta assistenza. E se il Servizio Assistenza Tecnica non fosse raggiungibile? In questo caso il nostro servizio clienti è a vostra disposizione! Maggiori dettagli al riguardo sono riportati sul retro.

Vi auguriamo di trascorrere caldi momenti di felicità con il vostro nuovo prodotto Junkers.

Il team Junkers


Indice

1	Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza	3
1.1	Spiegazione dei simboli presenti nel libretto	3
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	3
2	Caratteristiche principali dell'apparecchio	4
2.1	Dichiarazione di conformità alle norme CEE	4
2.2	Spiegazione sigla del modello	4
3	Preparazione per il funzionamento dell'apparecchio	4
3.1	Panoramica dei collegamenti	4
3.2	Apertura dei rubinetti di mandata/ritorno riscaldamento, ingresso acqua fredda sanitaria e gas ..	4
3.3	Controllare la pressione dell'acqua del circuito di riscaldamento	4
3.4	Riempimento della caldaia	4
4	Utilizzo	5
4.1	Panoramica degli elementi di comando	5
4.2	Accensione e spegnimento della caldaia	5
4.3	Impostazione della temperatura di mandata massima ..	5
4.4	Impostazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria	6
4.5	Impostazione della termoregolazione	6
4.6	Impostazione della funzione estiva	6
4.7	Impostazione della protezione antigelo	6
4.8	Visualizzazioni sul display	6
5	Indicazioni sul risparmio	6
6	Eliminazione delle disfunzioni	7
7	Manutenzione	7
8	Protezione dell'ambiente/Smaltimento	7

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Spiegazione dei simboli presenti nel libretto

Avvertenze




Nel testo, le avvertenze di sicurezza vengono contrassegnate con un triangolo di avvertimento. Inoltre le parole di segnalazione indicano il tipo e la gravità delle conseguenze che possono derivare dalla non osservanza delle misure di sicurezza.

Sono definite le seguenti parole di segnalazione e possono essere utilizzate nel presente documento:

- **AVVISO** significa che possono verificarsi danni alle cose.
- **ATTENZIONE** significa che potrebbero verificarsi danni alle persone, leggeri o di media entità.
- **AVVERTENZA** significa che potrebbero verificarsi danni gravi alle persone o danni che potrebbero mettere in pericolo la vita delle persone.
- **PERICOLO** significa che si verificano danni gravi alle persone o danni che metterebbero in pericolo la vita delle persone.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo posto a lato.

Altri simboli

Simbolo	Significato
▶	Fase operativa
→	Riferimento incrociato ad un'altra posizione nel documento
•	Enumerazione/inserimento lista
-	Enumerazione/inserimento lista (secondo livello)

Tab. 1

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

Le presenti istruzioni per l'uso sono rivolte al gestore dell'impianto di riscaldamento.

- ▶ Leggere le istruzioni per l'uso (generatore di calore, regolatore del riscaldamento, ecc.) prima dell'uso e conservarle.
- ▶ Osservare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze.

Comportamento in caso di odore di gas

Con fuoriuscita di gas sussiste il pericolo di esplosione. In caso di fuoriuscita di gas osservare le seguenti regole di comportamento.

- ▶ Evitare la formazione di fiamme o scintille:
 - non fumare, non utilizzare accendini o fiammiferi;
 - non azionare nessun interruttore elettrico, non estrarre nessuna spina elettrica;
 - non usare il telefono o il campanello.
- ▶ Bloccare l'erogazione del gas sul dispositivo d'intercettazione principale o al contatore del gas.
- ▶ Aprire porte e finestre.
- ▶ Informare tutti gli inquilini e lasciare l'edificio.
- ▶ Impedire l'accesso a terzi.
- ▶ All'esterno dell'edificio: chiamare i vigili del fuoco e l'azienda erogatrice del gas.

Uso conforme alle indicazioni

Il generatore di calore può essere utilizzato solo in sistemi di riscaldamento e di produzione dell'acqua calda sanitaria, a vaso chiuso, per l'uso privato.

Ogni altro utilizzo non è a norma. I danni derivanti da un utilizzo non corretto sono esclusi dalla garanzia.

Sicurezza degli apparecchi elettrici per l'uso domestico o scopi simili

Per evitare pericoli dovuti ad apparecchi elettrici valgono le seguenti direttive conformi a EN 60335-1:

«Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se supervisionati o istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti da esso. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza supervisione»

«Se viene danneggiato il cavo di connessione alla rete, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona con qualifica equivalente, questo per evitare l'insorgere di possibili pericoli.»

Ispezione e manutenzione

L'ispezione e la manutenzione regolari sono condizioni per un funzionamento sicuro e eco-compatibile dell'impianto di riscaldamento.

Si consiglia di stipulare un contratto di ispezione annuale e di manutenzione in base alle necessità con una ditta autorizzata.

- ▶ Far eseguire i lavori soltanto da una ditta specializzata autorizzata.
- ▶ Far eliminare immediatamente i difetti riscontrati.

Conversione e riparazioni

Modifiche non conformi sul generatore di calore o su altre parti dell'impianto di riscaldamento possono portare a lesioni alle persone e/ o a danni alle cose.

- ▶ Far eseguire i lavori soltanto da una ditta specializzata autorizzata.
- ▶ Mai rimuovere il rivestimento del generatore di calore.
- ▶ Mai eseguire modifiche sul generatore di calore o su altre parti dell'impianto di riscaldamento.

Funzionamento con aria comburente aspirata dall'interno del locale

Il locale di posa deve essere sufficientemente areato se la caldaia aspira aria comburente dal locale.

- ▶ Non chiudere e non ridurre le aperture di ventilazione e presa d'aria presenti in porte, finestre e pareti.
- ▶ Assicurare il rispetto dei requisiti di ventilazione in accordo con uno specialista:
 - in caso di modifiche costruttive (ad es. sostituzione di finestre e porte)
 - in caso di montaggio successivo di apparecchi con conduzione di scarico dell'aria verso l'esterno (ad es. ventilatori dell'aria di scarico, ventilatori per cucine o climatizzatori).

Aria comburente/aria del locale

L'aria del locale di posa deve essere priva di sostanze infiammabili o chimicamente aggressive.

- ▶ Non utilizzare o depositare alcun materiale facilmente infiammabile o esplosivo (carta, benzina, diluenti, vernici ecc.) nelle vicinanze del generatore di calore.
- ▶ Non utilizzare o depositare sostanze corrosive (solventi, colle, detersivi contenenti cloro, ecc.) nelle vicinanze del generatore di calore.

2 Caratteristiche principali dell'apparecchio

2.1 Dichiarazione di conformità alle norme CEE

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le direttive europee e le disposizioni nazionali integrative. La conformità è stata comprovata dal marchio CE.

È possibile richiedere la dichiarazione di conformità del prodotto. Rivolgersi all'indirizzo riportato sul retro di queste istruzioni.

2.2 Spiegazione sigla del modello

WBN 6000-..C.. sono caldaie per il riscaldamento ambiente e per la preparazione di acqua calda sanitaria con principio a scambio continuo.

3 Preparazione per il funzionamento dell'apparecchio

3.1 Panoramica dei collegamenti

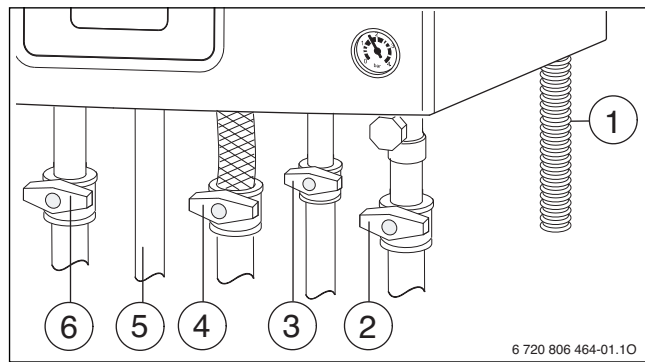


Fig. 1

- [1] Tubo flessibile di scarico (valvola di sicurezza)
- [2] Rubinetto di ritorno del riscaldamento (accessorio)
- [3] Rubinetto dell'acqua fredda (accessorio)
- [4] Rubinetto del gas (esempio: chiuso) (accessorio)
- [5] Acqua calda sanitaria
- [6] Rubinetto di mandata del riscaldamento (accessorio)

3.2 Apertura dei rubinetti di mandata/ritorno riscaldamento, ingresso acqua fredda sanitaria e gas

- Premere il rubinetto e ruotarlo a sinistra fino all'arresto (maniglia in posizione parallela alla tubazione di collegamento = aperto).

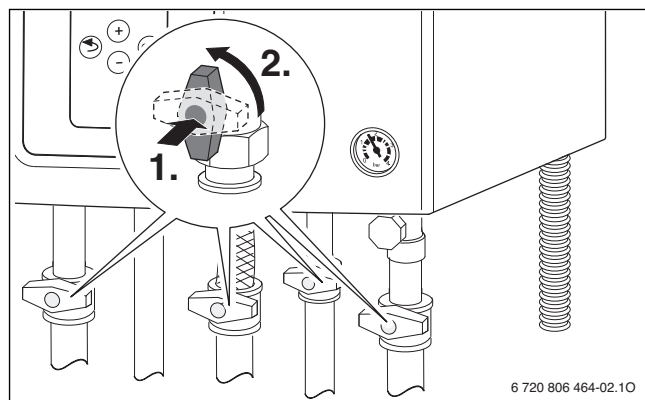


Fig. 2

3.3 Controllare la pressione dell'acqua del circuito di riscaldamento

Normalmente la pressione di esercizio è compresa tra 1 e 2 bar.

Se è necessaria una pressione di esercizio maggiore, il tecnico fornirà il valore adatto.

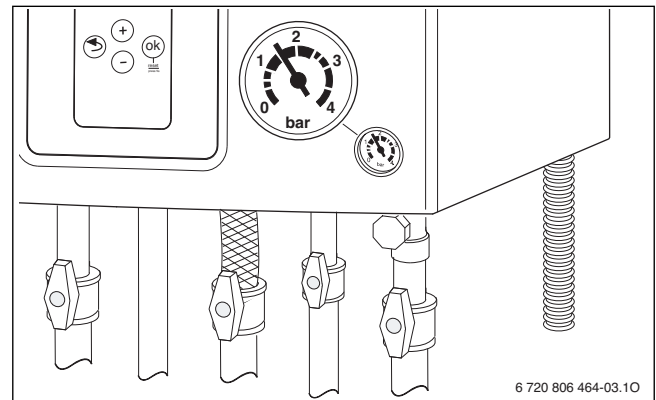


Fig. 3

3.4 Riempimento della caldaia

Il rubinetto di riempimento si trova in basso, nell'apparecchio, tra il collegamento per la mandata riscaldamento e quello per l'acqua calda sanitaria.



AVVISO: danni all'apparecchio dovuti all'acqua fredda!

Durante il riempimento dell'impianto di riscaldamento è possibile che si presentino incrinature sullo scambiatore primario, nel caso quest'ultimo sia rovente.

- Riempire l'impianto di riscaldamento solo ad apparecchio freddo.

La **pressione massima** di 3 bar non deve essere superata in caso di temperatura dell'acqua di riscaldamento al massimo (se viene superata, la valvola di sicurezza si apre).

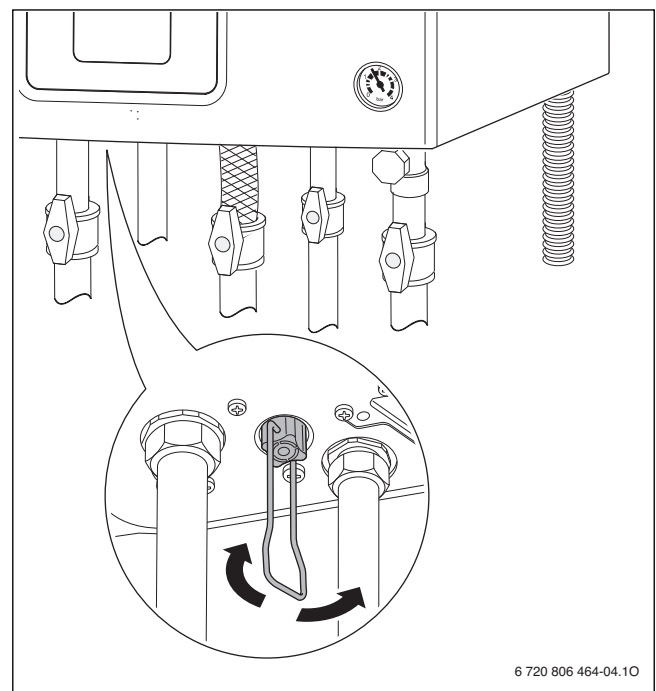


Fig. 4

- Aprire il rubinetto di riempimento e riempire l'impianto di riscaldamento fino a quando il manometro indica una pressione tra 1 e 2 bar.
- Richiudere il rubinetto di riempimento.

4 Utilizzo

4.1 Panoramica degli elementi di comando

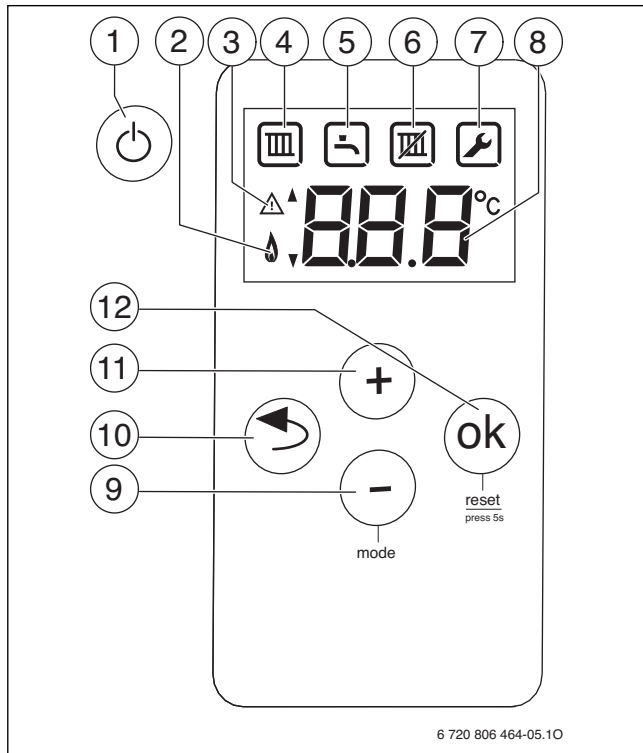


Fig. 5

- [1] Tasto stand-by
- [2] Indicazione bruciatore acceso
- [3] Visualizzazione anomalia/visualizzazione funzionamento stand-by
- [4] Funzione riscaldamento attiva
- [5] Preparazione di acqua calda sanitaria attiva
- [6] Funzione estiva attiva
- [7] Modalità assistenza
- [8] Visualizzazione della temperatura (in °C)
- [9] Tasto - (mode)
- [10] Tasto «Indietro» (= lasciare la funzione di servizio/il sottomenu senza salvare)
- [11] Tasto +
- [12] Tasto ok (= confermare la selezione, memorizzare il valore)

4.2 Accensione e spegnimento della caldaia

Messa in servizio

- ▶ Accendere l'apparecchio con il tasto stand-by.
Il display visualizza la temperatura di mandata dell'acqua di riscaldamento.

Spegnimento/funzionamento stand-by

- ▶ Spegnere l'apparecchio con il tasto stand-by.
Sul display rimane visualizzato soltanto il simbolo di avvertenza.

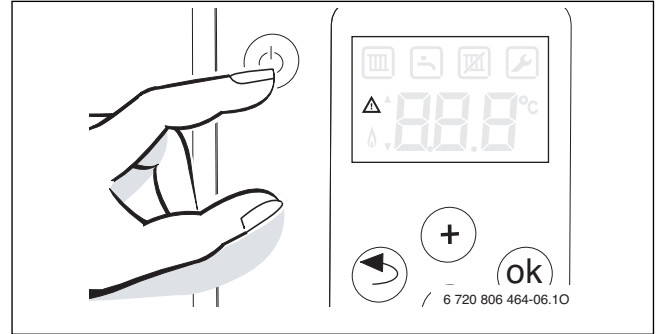


Fig. 6

- ▶ Se l'apparecchio deve rimanere a lungo fuori servizio, prestare attenzione alla protezione antigelo (→ capitolo 4.7).



L'apparecchio è dotato di una protezione antibloccaggio che impedisce che il circolatore del riscaldamento e la valvola a 3 vie possano bloccarsi dopo una lunga pausa di funzionamento.
La protezione antibloccaggio è attiva anche in funzionamento stand-by.

4.3 Impostazione della temperatura di mandata massima

La temperatura di mandata massima può essere impostata tra 40 °C e circa 82 °C. La temperatura di mandata momentanea viene visualizzata sul display.

- ▶ Premere il tasto “ - ” finché non appare il simbolo sul display.
- ▶ Premere il tasto “ok”.
Viene visualizzata la temperatura di mandata massima impostata.
- ▶ Con i tasti + e - impostare la temperatura di mandata massima.
- ▶ Con il tasto “ok” salvare l'impostazione.
Sul display viene visualizzata la temperatura di mandata attuale.

La temperatura di mandata massima abituale è riportata nella tab. 2.



Impostando , la funzione riscaldamento è bloccata (funzione estiva).


Se il bruciatore è attivo in funzione riscaldamento, sul display vengono visualizzati il simbolo e il simbolo del bruciatore .



Temperatura di mandata	Esempio di utilizzo
Viene visualizzato il simbolo	Funzione estiva
ca. 75 °C	Riscaldamento a radiatori
ca. 82 °C	Riscaldamento a convettori

Tab. 2 Temperatura di mandata massima

4.4 Impostazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria

La temperatura dell'acqua calda sanitaria può essere impostata tra 40 °C e ca. 60 °C.

- ▶ Premere il tasto “ – ” finché non appare il simbolo  sul display.
- ▶ Premere il tasto “ok”.
Viene visualizzata la temperatura dell'acqua calda sanitaria impostata.
- ▶ Impostare la temperatura dell'acqua calda sanitaria desiderata con i tasti + e –
- ▶ Con il tasto “ok” salvare l'impostazione.
Sul display viene visualizzata la temperatura di mandata attuale.

Se il bruciatore è attivo in funzione acqua calda sanitaria, vengono visualizzati il simbolo  e il simbolo del bruciatore .

4.5 Impostazione della termoregolazione



- Osservare le istruzioni d'uso del termoregolatore ambiente del riscaldamento. In esse vi verrà indicato come
- ▶ come impostare il selettore di temperatura del termoregolatore ambiente del riscaldamento sul valore della temperatura ambiente desiderata
 - ▶ come riscaldare in modalità di risparmio energetico.

4.6 Impostazione della funzione estiva



Il circolatore del riscaldamento e il riscaldamento sono spenti. L'alimentazione dell'acqua calda sanitaria e l'alimentazione di tensione per la regolazione del riscaldamento e l'orologio programmatore rimangono invariate.



AVVISO: pericolo di congelamento dell'impianto di riscaldamento. Nella funzione estiva vi è solo la protezione antigelo dell'apparecchio.

- ▶ Con pericolo di gelo osservare la protezione antigelo (→ capitolo 4.7).

Per impostare la funzione estiva:

- ▶ Premere il tasto “ – ” finché non appare il simbolo  sul display.
- ▶ Attivare l'impostazione con il tasto “ok”.
Sul display lampeggia **OFF**.
- ▶ Con i tasti + o – impostare **ON**.
- ▶ Con il tasto “ok” salvare l'impostazione.
Il display visualizza stabilmente .

Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del termoregolatore ambiente.

4.7 Impostazione della protezione antigelo

Protezione antigelo per l'impianto di riscaldamento:

La protezione antigelo per l'impianto di riscaldamento è garantita solo se il circolatore del riscaldamento è in funzione e quindi il flusso riguarda tutto l'impianto di riscaldamento.

- ▶ Lasciare in funzione l'impianto di riscaldamento.
- ▶ Impostare la temperatura di mandata massima ad almeno 40 °C (→ capitolo 4.3).

-oppure- se si desidera lasciare l'apparecchio spento:

- ▶ richiedere al tecnico specializzato di aggiungere liquido antigelo (vedere istruzioni di installazione) all'acqua di riscaldamento e svuotare il circuito dell'acqua calda sanitaria.



Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso del termoregolatore ambiente del riscaldamento.

Protezione antigelo dell'apparecchio:




La funzione di protezione antigelo dell'apparecchio accende il bruciatore e il circolatore del riscaldamento se la temperatura si abbassa sotto ai 5 °C. In questo modo si impedisce che l'apparecchio di riscaldamento geli.

- ▶ Attivare la funzione estiva (→ capitolo 4.6) o impostare l'apparecchio in funzionamento stand-by (→ capitolo 4.2).



AVVISO: pericolo di congelamento dell'impianto di riscaldamento. In funzione estiva/funzionamento stand-by è presente solo la protezione antigelo dell'apparecchio.

4.8 Visualizzazioni sul display

Visualizzazioni speciali	Descrizione
	Funzione di sfiato attiva (ca. 2 minuti).
	Funzione estiva (protezione antigelo dell'apparecchio).
ad es.: EA	Codice disfunzione (→ capitolo 6)
solo 	Stand-by

Tab. 3

5 Indicazioni sul risparmio

Riscaldamento economico

L'apparecchio è costruito in modo tale che il consumo di gas e l'impatto ambientale siano ridotti al minimo e il comfort elevato al massimo. A seconda del fabbisogno termico dell'appartamento viene regolato l'apporto di gas al bruciatore. Se il fabbisogno termico diminuisce, l'apparecchio continua a funzionare con fiamma bassa. Il personale specializzato chiama questa procedura modulazione continua. Attraverso la modulazione continua le oscillazioni di temperatura si riducono e la distribuzione del calore nei locali diventa uniforme. Perciò può accadere che l'apparecchio sia in funzione per un tempo più lungo, ma consumi meno gas rispetto ad un apparecchio che si accende e spegne costantemente.

Intervento/manutenzione

Per ridurre il più possibile il consumo di gas e l'inquinamento ambientale, consigliamo di stipulare un contratto di manutenzione annuale con un'azienda specializzata e autorizzata che garantisca un'ispezione annuale e manutenzione in caso di necessità.

Regolazione del riscaldamento

In Italia è obbligatoria la termoregolazione ambiente tramite cronotermostato ambiente o centralina climatica con sonda esterna e con valvole termostatiche.

È possibile desumere indicazioni più dettagliate dalle istruzioni di installazione e d'uso del termoregolatore.

Valvole termostatiche

Per fare in modo che venga raggiunta la temperatura ambiente impostata, aprire completamente le valvole termostatiche. Se solo dopo molto tempo la temperatura non viene raggiunta, è possibile modificare la temperatura ambiente desiderata sul termoregolatore ambiente.

Aerare

Per aerare non lasciare le finestre socchiuse. In questo modo, viene sottratto continuamente calore all'ambiente senza migliorare in modo rilevante l'aria del locale. È preferibile aprire completamente le finestre per breve tempo.

Durante l'aerazione chiudere le valvole termostatiche.

Acqua calda sanitaria



Selezionare la temperatura dell'acqua calda sanitaria più bassa possibile.



Una temperatura bassa, impostata tramite il tasto di temperatura sanitaria (pannello di controllo della caldaia), corrisponde a un alto risparmio energetico.



Inoltre alte temperature dell'acqua calda sanitaria causano una maggiore formazione di calcare e compromettono così il funzionamento dell'apparecchio (ad es. tempi di riscaldamento lunghi e scarsa produzione di acqua calda sanitaria.).

6 Eliminazione delle disfunzioni


L'elettronica monitora tutti i componenti di sicurezza, regolazione e controllo.

Se durante il funzionamento si presenta una disfunzione, sul display viene visualizzato il simbolo  ed eventualmente  e si accende un codice di disfunzione (ad es. EA).

Se vengono visualizzati  e :

- premere il tasto "ok" e tenerlo premuto finché i simboli  e  non vengono più visualizzati.

L'apparecchio riprende il funzionamento e sul display viene visualizzata la temperatura di mandata del circuito riscaldamento.

Se viene visualizzato solo :

- Spegnere e riaccendere l'apparecchio con il tasto stand-by.

L'apparecchio riprende il funzionamento e sul display viene visualizzata la temperatura di mandata del circuito riscaldamento.

Se non è possibile eliminare la disfunzione:

- contattare una ditta specializzata autorizzata o l'assistenza clienti comunicando il codice anomalia e i dati dell'apparecchio.



Una panoramica delle visualizzazioni sul display si trova a pag. 6.

Dati dell'apparecchio

Nel caso fosse necessario ricorrere all'assistenza clienti, è consigliabile avere a disposizione dati precisi sull'apparecchio. Questi dati possono essere ricavati dalla targhetta di omologazione o sull'adesivo del tipo di apparecchio presente sull'apparecchio stesso.

CeraclassCompact (ad es. WBN 6000-24 C R N))

.....
Numero di serie

.....
Data della messa in funzione:

.....
Produttore dell'impianto:

7 Manutenzione

Ispezione e manutenzione

Il gestore dell'impianto è responsabile per la sicurezza e per la compatibilità ambientale dell'impianto di riscaldamento (legislazione vigente).

Per questo motivo raccomandiamo di stipulare un contratto di manutenzione e verifica periodica con un'azienda specializzata autorizzata, che preveda un'ispezione annuale e la manutenzione secondo necessità. Questo garantisce un elevato grado di rendimento con una combustione ecologica.

Pulizia del mantello

Pulire il mantello con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi o corrosivi.

8 Protezione dell'ambiente/Smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio aziendale del gruppo Bosch. La qualità dei prodotti, la redditività e la protezione dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali utilizzati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi in disuso

Gli apparecchi in disuso contengono materiali potenzialmente riciclabili che vengono riutilizzati.

I componenti sono facilmente disassemblabili e le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo i diversi componenti possono essere smistati e sottoposti a riciclaggio o smaltimento.



Robert Bosch S.p.A.
Settore Termotecnica
20149 Milano
Via M.A. Colonna 35

Tel.: 02 / 36 96 21 21
WWW.junkers.it